MAAP MAGAZINE

Rivista trimestrale a cura del
Mercato AgroAlimentare Padova

ADERISCE A
ITALMERCATI
ITALIAN WHOLESALE MARKETS NETWORK

n. 2
dicembre
2022

30 anni di MAAP

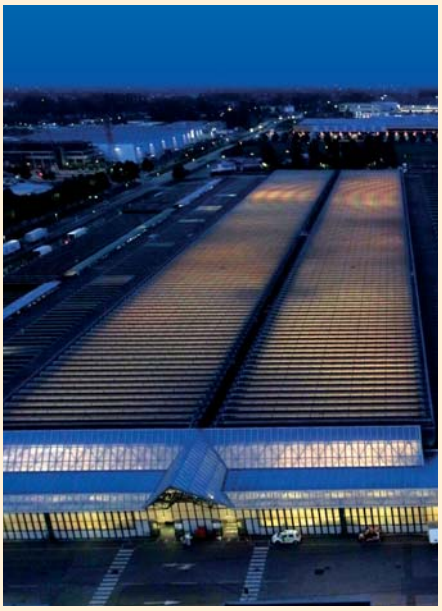
MAAP MAGAZINE - Direttore Responsabile: Fabrizio Ghedin - Realizzazione Testi: Madina Fabretto - Traduzioni in inglese: E comunicazione srls - Stampa: Graficompos (Monselice)

[editoriale MAURIZIO SAIA]

2023 ANNO DI GRANDI APPUNTAMENTI

Quando si arriva alla fine dell'anno è consuetudine dividersi tra il bilancio dei 12 mesi che si chiudono e i programmi per quelli che stanno arrivando.
Da cittadino, prima ancora che da presidente del MAAP, penso che la cosa più importante sia il ritorno alla completa normalità visto che anche nei primi mesi del 2022 la pandemia aveva imposto delle limitazioni a spostamenti ed attività.
Le crisi che abbiamo attraversato e le conseguenze della guerra hanno messo in evidenza l'importanza strategica del settore primario (la produzione di frutta e verdura) di cui la logistica è l'anello determinante per assicurare alle persone la disponibilità dei generi alimentari.
Non è certo un caso, quindi, che i fondi europei del PNRR prevedano anche importanti contributi al settore dei mercati che devono puntare ad uno sviluppo moderno e che permetta di ottimizzare l'utilizzo di energia oltre che di potenziare e migliorare la catena del freddo.
Il MAAP può contare su una massiccia presenza di pannelli fotovoltaici ma con l'obiettivo di continuare a crescere abbiamo presentato il progetto per accedere ai fondi del PNRR i cui dettagli troverete nelle prossime pagine.
Il 2023 sarà poi un anno importante per noi visto che coinciderà con il ritorno alla partecipazione a tutte le fiere, nazionali ed internazionali, che rappresentano una importante occasione per lo sviluppo commerciale e d'immagine del Mercato e delle aziende grossiste oltre che con la ricorrenza del trentennale di questa struttura. Trent'anni di storia sono un traguardo significativo che va festeggiato assieme alla città. Per questo abbiamo preparato una serie di iniziative che si svolgeranno in questi mesi e che spieghiamo in questo numero del nostro magazine.
Colgo volentieri, concludendo il mio intervento, l'occasione per porgere – a nome di tutto il MAAP – a ciascuno di voi i migliori auguri per delle felici festività e per un 2023 che vi porti la serenità che desiderate.

Il presidente
Maurizio Saia



Il presidente
MAURIZIO SAIA

SOMM

2 Editoriale Maurizio Saia
4 Editoriale Grossisti
6 Editoriale Antonio Santocono
8 Presentata la domanda per accedere ai fondi Europei del PNRR
10 1993-2023: trent'anni dal MAAP in Corso Stati Uniti
12 Il broccolo
13 MAAP e LILT insieme
14 I bambini a lezione di salute

[editorial MAURIZIO SAIA]

2023 - A YEAR OF GREAT APPOINTMENTS

Veduta notturna del MAAP

As we reach the end of the year, it is customary to both take stock of the closing 12 months, and make plans for the ones that are fast approaching. As a citizen, more so than as MAAP's president, I believe that the most important element will be the complete return to normalcy, especially considering that even in the first months of 2022, travel and activities had been limited because of the pandemic.

The crisis we've gone through, and the consequences of the war have shown the strategic importance of the primary sector (the production of fruits and vegetables), because its logistics are the key in ensuring that people have access to food.

It is hardly a coincidence that European NRRP funds also include significant monetary contributions for the markets' sector, as they need to aim for a modern development that will both allow an efficient use of energy, and strengthen and better the cold chain.

MAAP can certainly count on a large number of solar panels, but in order to keep growing we have also submitted our project in hopes of being able to access NRRP funds, the details of which you will find in the following pages.

2023 will be an important year for MAAP, as it will mark the return to participating trade fairs, both national and international, which are great opportunities for the Market and the wholesale companies' commercial and brand development. 2023 will also be the 30th anniversary of this establishment, a significant milestone we want to share with the city. That is why we have been organizing various projects and events, which we explain in this magazine.

As I conclude my remarks, I will gladly take this opportunity to extend - on behalf of MAAP - our best wishes to each of you for happy holidays, and a new year that will bring you peace of mind.

President
Maurizio Saia

IARIO

Editorial Maurizio Saia	3
Editorial Roberto Boscolo	5
Editorial Antonio Santocono	7
Submitted the application to access European NRRP funds	9
1993-2023: thirty years MAAP in Corso Stati Uniti	11
Broccoli	12
MAAP and LILT	13
Children in health class	15

[editoriale ROBERTO BOSCOLO]

PRONTI ALLA RISALITA DOPO UN ANNO DI ALTI E BASSI

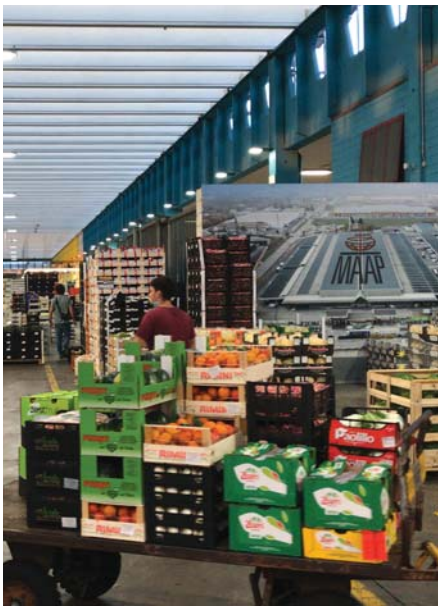
Il 2022 è stato per le nostre aziende, nonostante i fatti di cronaca, un anno interlocutorio: a fronte di un calo generalizzato dei quantitativi di merce transitati per il mercato, è stata registrata – mediamente – una tenuta dei fatturati e, in alcuni casi, anche un loro incremento. Ma non è oro tutto ciò che luccica!

Se la prima parte dell'anno è stata per noi fonte di soddisfazione, altrettanto non possiamo dire per la seconda. Da sempre siamo abituati ad un certo tipo di dinamiche da "montagne russe", e il calo delle transazioni registrato nell'ultimo trimestre non lascia ben sperare. Noi tuttavia non abbassiamo la guardia, anzi.

La voglia di riappropriarci della nostra normalità è tanta e la volontà di riattivare il trend crescente, che per tanti anni ci ha accompagnato, è altrettanto forte, tant'è che la ormai prossima assegnazione dei nuovi magazzini di supporto (corpo 5) ha suscitato un numero di richieste ben più ampio rispetto al numero dei magazzini che verranno messi a disposizione.

Nel corso di questi ultimi mesi inoltre, ci si è adoperati anche su fronti differenti rispetto a quello commerciale: sono stati organizzati ed effettuati corsi per il personale dipendente in materia di sicurezza nei posti di lavoro (corsi base e specifici, corsi per mulettisti, corsi di aggiornamento e di formazione per addetti anti-incendio, di primo soccorso sanitario, per operatori Dae, corsi di formazione per Rls); è tato dato impulso all'attività di supporto e sostegno alla logistica di mercato e, in particolare, alla cooperativa di facchinaggio; si è mantenuto un dialogo costante e costruttivo con i soci del MAAP; sono stati rinsaldati i rapporti di vicinato non solo con i mercati a noi vicini (Verona, Bologna, Treviso e Udine), ma anche con Fedagro, l'Associazione che riunisce i vari grossisti d'Italia, organizzando ed ospitando una seduta del Consiglio Nazionale presso la sede del Gruppo Grossisti; abbiamo collaborato con MAAP alla realizzazione e al rilancio dell'attività fieristica internazionale.

Si tratta di attività che, sebbene connesse più o meno direttamente con l'attività commerciale, riverbereranno i loro effetti positivi su di essa.



Area interna del MAAP

Infine, dopo due anni di stop pandemico, siamo riusciti a riorganizzare la tradizionale festa di fine anno. Anche questa è un'occasione per rinverdire lo stretto e strano rapporto che ci lega: siamo concorrenti, ma siamo anche colleghi!

[editorial ROBERTO BOSCOLO]

READY TO RISE AGAIN, AFTER A YEAR OF UPS AND DOWNS

Il presidente
Gruppo Grossisti
Roberto Boscolo

Despite the current events, 2022 has been an interim year for our businesses: although the products transiting through the market declined, the turnover - on average - remained stable, and sometimes it even increased.
But not everything is the way it seems!

If the first part of the year was rewarding, the same cannot be said for the second. We are used to a certain kind of "roller coaster" dynamics in our line of business, and the decrease of transactions we have recorded in the last trimester does not bode well. However, we're not letting our guard down.
We really want to both regain our normalcy and reactivate the growing trend that has accompanied us for years. So much so, that the next allocation of new support warehouses (body 5) has sparked far more requests than the number of whaler houses that will be made available.
Over the last few months, we've also operated on far more fronts than just the commercial one, as we have organized and carried out courses regarding safety in the workplace for our employees (basic and specific courses, courses for forklift drivers, refresher and training courses for firefighters, first aid training, courses for Dae operators, training courses for Rls); we gave a boost to the supporting and sustaining activities of market logistics and, in particular, to the porterage cooperative; we have maintained a constant and constructive dialogue with MAAP, and we straightened good neighborly relations, both with our neighboring markets (Verona, Bologna, Treviso and Udine), but also with Fedagro, the Association that brings together Italy's wholesalers by arranging and hosting a meeting of the National Council at the headquarters of the Gruppo Grossisti (Wholesalers Group). We have also worked with MAAP to construct and re-launch international trade fair activities.
All these activities, related more or less directly to commercial activity, will have a positive impact on our business.
Finally, after a two-year pandemic that had us still, we have managed to organize our traditional end-of-year party again. This is another opportunity to renew the strong and unusual relationship that binds us: we are competitors, but we are also colleagues!

[editoriale ANTONIO SANTOCONO]

RIPARTIRE INSIEME PER UNO SVILUPPO SOSTENIBILE

Il Presidente della Camera di Commercio di Padova ANTONIO SANTOCONO

Ripartire insieme per favorire uno sviluppo sostenibile e condiviso, sia in termini economici, sia a livello sociale. E' con questo augurio di crescita per il nostro territorio padovano che porto il saluto dell'intera Amministrazione camerale al MAAP di Padova e ai suoi soci, all'alba di un 2023 che celebrerà peraltro il trentennale dalla fondazione di questa strategica struttura logistica per la nostra economia.

Dopo un triennio di emergenza pandemica e tensioni internazionali a causa della guerra russo-ucraina, con tutte le sue conseguenze in chiave economica, finanziaria e sanitaria, Padova e la sua economia, così come l'Italia tutta, stanno rialzando la testa e puntando lo sguardo verso un nuovo Rinascimento.

Per il tessuto economico e commerciale padovano il ruolo del MAAP - primo mercato all'ingrosso d'Italia per l'export di prodotti ortofrutticoli freschi - è sempre stato di primaria importanza. E in ottica futura sono convinto che lo sarà ancor di più se si riuscirà ad accompagnare la crescita delle imprese, del territorio e dell'intera collettività puntando su quattro temi considerati prioritari anche dalla Camera di Padova: innovazione, internazionalizzazione, promozione e turismo, sostenibilità ambientale e tutela del territorio.

Va in questa direzione il progetto camerale "Padova Hub Metropolitano - Padova 2030, un sogno da condividere" per portare avanti un percorso di crescita territoriale condiviso con tutti gli attori pubblici e realtà economiche come il MAAP, puntando a far diventare Padova vero Hub Metropolitano: una porta sul mondo per imprese e merci.

Ritengo che per far ciò si debba avere un forte senso di corresponsabilità ed essere socialmente coesi, ma anche credere nell'innovazione e nei progetti lungimiranti per proporre una azione congiunta in cui tutti gli interlocutori con potere decisionale, sia a livello pubblico che privato ma anche politico, agiscano con profondo e convinto senso del dovere e facciano il massimo per tutelare il mondo del lavoro e le comunità locali. Avendo sempre una particolare attenzione alle situazioni più fragili.

E il percorso di rinnovamento e crescita avviato dal MAAP, anche a livello di comunicazione e responsabilità sociale, sembra andare proprio in questa direzione.

Antonio Santocono
Presidente Camera
di Commercio di Padova

[editorial ANTONIO SANTOCONO]

STARTING AGAIN TOGETHER FOR A SUSTAINABLE GROWTH

Piazza dei Signori

CAMERA DI COMMERCIO
PADOVA
il futuro a portata di impresa

Starting again together for a sustainable and shared development, both socially and economically. It is with this hope for growth for our Paduan territory that I bring the greetings of the entire Chamber of Commerce Administration to MAAP and its members, at the dawn of a year that will also celebrate the thirtieth anniversary of the foundation of this strategic logistic structure for our economy.

After three years of pandemic emergency and international tension caused by the Russo-Ukrainian conflict, with all its economic, financial and health consequences, Padua and its economy, as well as Italy as a whole, are finally rising again and looking towards a new Renaissance.

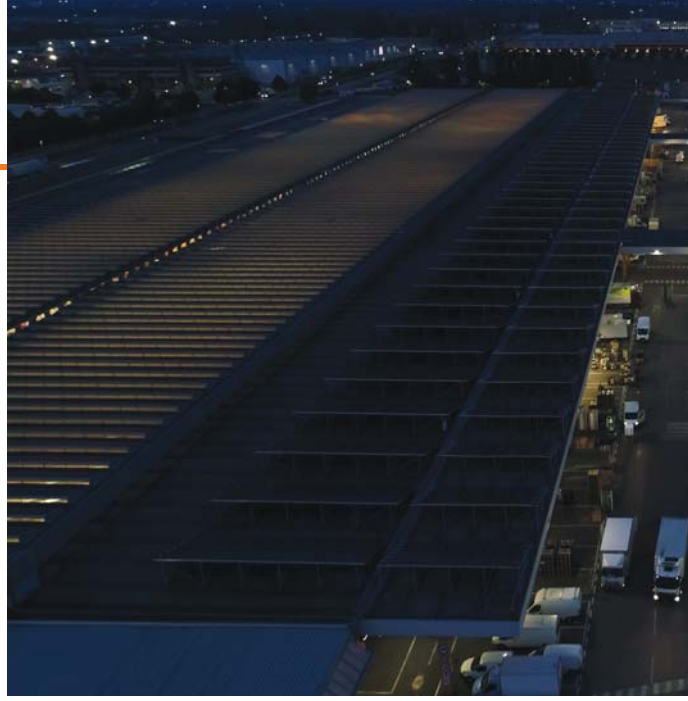
As far as the economic and commercial fabric of Padua is concerned, the role of MAAP - Italy's top wholesale market for fresh produce exports - has always been of great importance. And I am convinced that its importance will only continue to grow in the future, if we succeed in helping the growth of businesses, the territory, and the whole community by focusing on four themes considered a priority also by the Chamber of Padua: innovation, internationalization, advertising and tourism, environmental sustainability and protection of landscape.

That is the goal of the Chamber of Commerce's project "Padova Hub Metropolitano - Padova 2030, un sogno da condividere" ("Padua Metropolitan Hub - Padua 2030, a dream to be shared"): to pursue a path of territorial growth to be shared with all the public stakeholders and economic entities like MAAP, aiming to make Padua a true metropolitan hub: a gateway to the world for both businesses and goods.

In order to achieve this, I believe we must have a strong sense of co-responsibility and be socially cohesive, but also believe in innovation and forward-looking projects. All of this, in order to propose a joint operation in which every stakeholder with decision-making power, be it public, private but also political, acts with a deep sense of duty, and does everything in their power to protect the working world and the local communities.

And the path of renovation and growth started by MAAP, also in terms of communication and social responsibility, seems to be heading precisely in this direction.

Antonio Santocono
President of Padua Chamber of Commerce

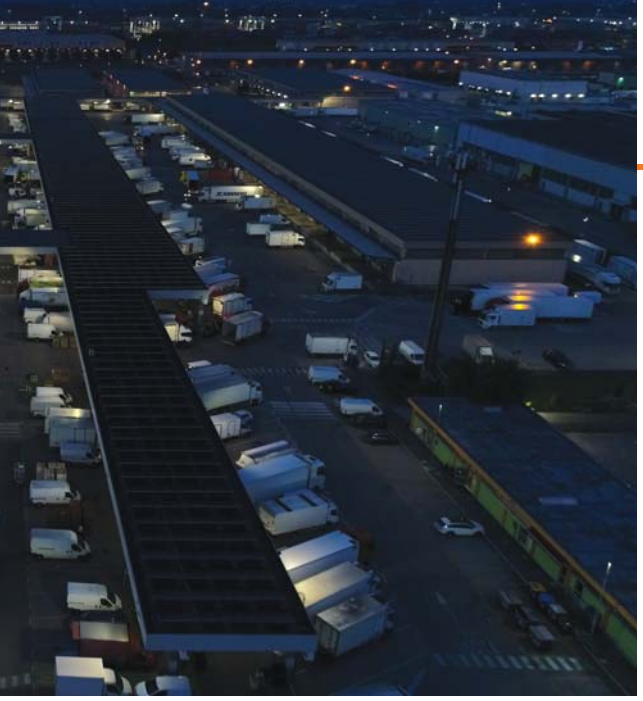


[news MAAP]

Presentata la domanda per

ACCEDERE AI FONDI EUROPEI DEL PNRR

Il Mercato Agro Alimentare di Padova ha depositato la domanda ufficiale di adesione al bando per accedere ai fondi europei del PNRR.
Il termine ultimo della presentazione era lo scorso 30 novembre, data entro la quale il MAAP ha inviato tutta la documentazione indispensabile per ottenere i fondi europei.
Il progetto del MAAP prevede la realizzazione di nuove celle frigo che saranno a disposizione del mercato e verranno posizionate sul retro delle aree degli espositori concessionari.
Inoltre, nel progetto che il CDA del mercato ha approvato all'unanimità, c'è anche l'aumento dei pannelli fotovoltaici, un intervento per potenziare e migliorare il tema della sicurezza attraverso la videosorveglianza ed un maggiore controllo dei varchi ed infine un impulso considerevole alla digitalizzazione.
Il totale dell'intervento è pari a 7.465.082 euro per il quale è stato richiesto un finanziamento di 4 milioni e mezzo di euro: la parte mancante pari a circa 2,9 milioni (il 39% del totale) sarebbe finanziato dal MAAP con fondi propri.
Si attende ora che il Ministero stili una graduatoria dei progetti e su quella base si capirà quali saranno i mercati che riusciranno ad accedere ai fondi europei.
"I termini entro i quali presentare la domanda per accedere ai fondi PNRR erano molto stretti e non era per nulla scontato riuscire a produrre tutta la documentazione in tempo – spiega il presidente Maurizio Saia – per questo credo che sia giusto ringraziare e fare i compimenti a tutta la struttura che ha lavorato con attenzione e passione per riuscire a rispettare i tempi.
In linea con la sua storia – conclude il presidente – il MAAP sfrutta la forza della sua natura pubblico/privata per unire all'esperienza ed al lavoro dei grossisti l'apporto della parte pubblica che si adopera per cercare di ottenere i finanziamenti necessari a rendere questa struttura moderna, efficiente e competitiva.
Già dalla sua nascita, avvenuta trent'anni fa, il MAAP ha potuto contare sul significativo apporto di finanziamenti Europei, comunali e statali che hanno permesso di costruire il mercato senza che la nuova struttura dovesse sopportare il peso finanziario dell'investimento iniziale.
Anche in questo caso i fondi europei, qualora il finanziamento venisse approvato, permetteranno un significativo miglioramento dell'offerta del MAAP".



[news MAAP]

MAAP submitted the application to

ACCESS EUROPEAN NRRP FUNDS

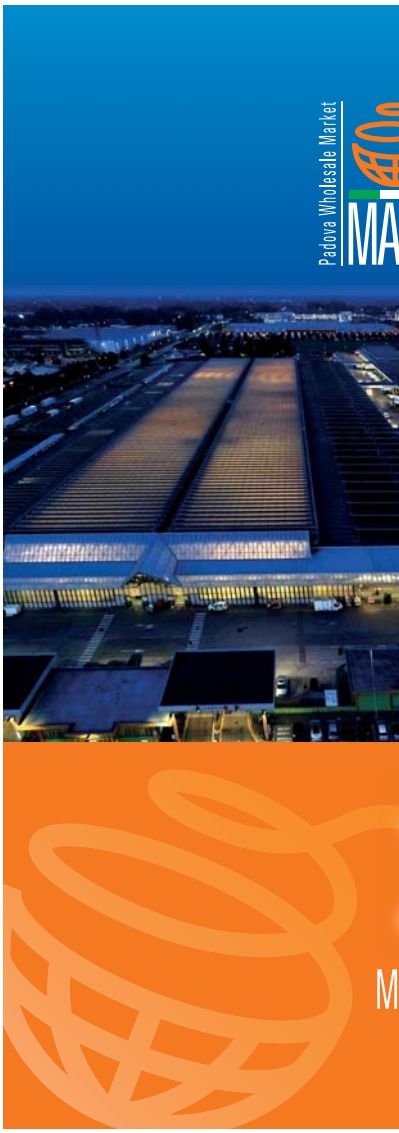
MAAP (Agricultural Market of Padua) has presented an official application to access European NRRP funds.
The submission deadline was November 30th, by which MAAP sent all the documentation needed to be eligible for European funds.
MAAP's project includes the construction of new cold-storage rooms, which will be made available to the market, and placed in the back concessionary exhibitors' areas.
Additionally, in the project that the Market's CDA unanimously approved, there is also an increase of photovoltaic panels.
This initiative aims to enhance and improve security through video surveillance, an increased monitoring of entrances and a significant boost in digitalisation.
The bill for the project is about 7.465.082 euros, which is why a 4.5 million euros funding has been requested. The remaining sum, about 2.9 million (39% of the total) would be financed by MAAP, using its own funds.
Now, MAAP is waiting for the Ministry to rank the projects, which will determine which markets will have access to the European funds.
"The deadlines to apply for access to the NRRP funds were very tight, and we weren't sure we would be able to submit all the documentation in time. - explained MAAP's president, Maurizio Saia - That is why I believe it's important to thank and congratulate everyone who worked with care and passion to respect the timeline."
In line with its history - the president concludes - MAAP is using its strength by using its private and public nature to add the work and experience of the wholesalers to the input from the public institutions that partner with us, which are working to get the fundings needed to make this a modern, efficient and competitive facility.
Since its founding nearly 30 years ago, MAAP has been supported by a significant amount of European, city and State fundings, which allowed us to build the Market without the new facility having to bear the financial burden of the initial investment.
Should the European funds be approved, they will, once again, allow a significant improvement in MAAP's services."

[anniversario MAAP]

1993 - 2023:

TRENT'ANNI DEL MAAP IN CORSO STATI UNITI

Il 2023 è l'anno in cui si festeggia il trentesimo compleanno del MAAP nella sede attuale di corso Stati Uniti.
È una ricorrenza importante che il Mercato vuole festeggiare con tutta la città, accelerando nel processo di apertura e di condivisione già iniziato in questi anni, ed è anche un'occasione per riflettere sui cambiamenti che si sono susseguiti nel corso del tempo sia in città che nella vita del MAAP.
Per questo tutta la comunicazione che il Mercato produrrà nel corso del 2023 avrà come filo conduttore tra il passato ed il presente, tra la storia e la modernità, tra la Padova di ieri e quella di oggi.
Già il calendario del 2023 (foto a lato) – realizzato in collaborazione con l'associazione vecchia Padova - richiama questo tema, con 12 immagini di Padova e del mercato in cui il confronto tra il passato e il presente mostra la straordinaria magia di Padova, capace di mutare rimanendo sempre fedele alla propria tradizione.
L'altro strumento, assolutamente innovativo, è la produzione di un podcast che si intitola proprio 'La Padova di ieri nella Padova di oggi' realizzato dal MAAP in collaborazione con Top, Teatri Off di Padova: una collana di puntate che raccontano la storia della città sotto tanti aspetti e che, ne siamo certi, offriranno aneddoti, informazioni e curiosità che molti di voi non conoscevano.
I podcast verranno rilasciati ogni mese e saranno disponibili sul sito del Maap nella apposita sezione.
Il MAAP è uno dei grandi attori della città ed è giusto che la storia di Padova venga continuamene ricordata, narrata, spiegata per essere a disposizione delle nuove generazioni perché conoscere il passato della propria città significa conoscere meglio anche se stessi.



[MAAP anniversary]

1993-2023:

30 YEARS OF MAAP IN CORSO STATI UNITI

In 2023, we will celebrate MAAP's thirty-year anniversary in its current headquarters in Corso Stati Uniti.
It's an important occasion, one that MAAP wants to celebrate with the whole city. The intention is to accelerate the opening and sharing process we have started in recent years, while reflecting on the changes that took place both in Padua and in MAAP's life.
That's why all communications produced by MAAP in 2023, will have one common thread: the connection between past and present, history and modern times, yesterday's Padua and today's Padua.

The 2023 calendar (side photo) - produced in partnership with "vecchia Padova" association - already recalls this theme with 12 images depicting Padua and the market, both in the past and present day, showing Padua's magic, a city able to change, while remaining faithful to its traditions.
Another tool we will use is our new podcast, called "La Padova di ieri nella Padova di oggi" ("Yesterday's Padua in today's Padua"), realised by MAAP in partnership with TOP (Teatri Off Padua). The podcast will be a series of episodes that will tell the city's history from various aspects and, we're sure, will provide anecdotes, information and curiosities that many of you were not aware of.
The podcasts will be released every month, and will be available on MAAP's website in its designated section.
MAAP is one of the city's main actors, and it's only fair that Padua's history keeps being remembered, narrated and explained. This way it can be available to new generations, because knowing the past of one's city, means being able to know yourself better as well.

IL BROCCOLO

Il broccolo è il fiore di una pianta appartenente alla famiglia delle crucifere, di cui fanno parte anche altri ortaggi commestibili come il cavolo, la rucola, la rapa, il cavolfiore, il ravanello e la colza .
I broccoli ed i cavoli hanno diverse forme e colori, e sono caratterizzati da un tipico odore pungente che si sviluppa soprattutto durante la cottura per il loro contenuto di sulforafano (contenente zolfo).
Il broccolo, nello specifico, è un'erba dal colore verde chiaro/scuro, con il gambo tenero e la testa a forma di cupola. Ha foglie sparse e infiorescenze in grappoli. Il fiore si presenta brevemente peduncolato e simmetrico, con 4 sepali e 4 petali disposti a croce.
Cresce in tutti i continenti indipendentemente dal clima, ma troviamo la biodiversità maggiore nel bacino del mediterraneo. In Italia viene raccolto da ottobre a dicembre al Centro-Nord e da novembre a gennaio al Sud. Nella nostra regione del Veneto viene coltivato Il broccolo fiolaro di Creazzo che è una varietà inserita nell'elenco dei *prodotti tipici veneti*, coltivata sulle colline che sorgono intorno a *Creazzo in provincia di Vicenza*. Il nome deriva dalla presenza lungo il *fusto di infiorescenze* che in dialetto sono chiamate *fioi* ovvero figli.

LA RICETTA

Pasta con broccoli

Difficoltà di preparazione: Bassa
Stagionalità: Autunno/Inverno

Ingredienti: Pasta di semola di grano duro, broccolo fresco, brodo vegetale, cipolla bianca, olio EVO, grana padano, sale, aglio, prezzemolo

Modalità di preparazione
Mondare i broccoli e sbollentarli per alcuni minuti in acqua bollente salata. Stufare la cipolla tritata assieme all'aglio in poco brodo vegetale, aggiungere i broccoli a pezzettini e terminare la cottura. Lessare la pasta in abbondante acqua bollente salata e condirla con i broccoli, l'olio, il prezzemolo tritato e il grana.

Valori nutrizionali per 100 gr di pasta
Energia 452 kcal; grassi 10,01g, carboidrati 81,21g, fibre 4,38g, proteine 14,15g, sale 0,57g

BROCCOLI

Broccoli is the flower of a plant of the cruciferous family, which also includes other edible vegetables such as cabbage, arugula, turnip, cauliflower, radish and canola.
Broccolis and cabbages come in different shapes and colours, and have a distinct pungent smell that mostly develops during cooking, because of their sulforaphane (sulfur-containing) content.
Broccoli, specifically, is a light/-dark green herb, with a tender stem and dome-shaped head.
Its leaves are scattered and the inflorescences is in clusters. The flower is short stalked and symmetrical, with 4 sepals and 4 petals in the shape of a cross.
It grows in every continent regardless of climate, but the most biodiversity can be found in the Mediterranean region. In Italy broccoli is harvest from October to December in the Center and in the North, and from November to January in the South. In our region, Veneto, is grown the fiolar broccoli of Creazzo, which is a variety included in the list of typical Venetian products, grown on the hills surrounding Creazzo, in the province of Vicenza. The name comes from the presence along the stem of inflorescences, which are called "fioi" in dialect, which means "sons".

[Salute e solidarietà]

MAAP E LILT INSIEME

La collaborazione tra MAAP e Lilt prende il via da una riflessione sulla sana alimentazione, in relazione alla prevenzione oncologica e si è concretizzata nel sostegno a due grandi eventi organizzati il 29 e 30 settembre scorsi. Il primo è stato un grande spettacolo al Teatro Verdi, il cui ricavato è andato ai progetti della Lilt dedicati alla prevenzione del tumore al seno. Il concerto della BlueSingers & Orchestra con Stefania Miotto, è stato realizzato con il contributo del Maap.

Per il 30 settembre era stata programmata una corsa non competitiva, come in 17 città italiane contemporaneamente, per sostenere i bambini malati. La Lilt di Padova in particolare ha scelto di sostenere un progetto del Dipartimento di Salute della Donna e del Bambino dell'Università di Padova. La corsa vera e propria non c'è stata a causa del maltempo, ma la manifestazione si è tenuta ugualmente, con il *village* allestito in Prato della Valle e un corner del Maap dove veniva distribuita frutta fresca. In prossimità del Natale, la Lilt ricorda che sono disponibili di regali solidali a sostegno della prevenzione oncologica.

[Health and solidarity]

MAAP AND LILT

The partnership between MAAP and Lilt started from a reflection on healthy diets in relation to cancer prevention, and resulted in support of two large events that were held last September 29th and 30th. The first was a great show at the Verdi Theater, the proceeds of which went to Lilt's projects dedicated to breast cancer prevention.

A BlueSingers & Orchestra concert with Stefania Miotto took place thanks to MAAP's contribution.

By September 30th, a non-competitive run was simultaneously planned in 17 Italian cities, all in support of sick children.

Lilt of Padua in particular chose to support a project of the Department of Women's and Children's Health of the University of Padua. The actual race could not take place due to bad weather, but the event was held anyway, with a booth set up in Prato della Valle, and a MAAP corner where fresh fruit was distributed. As Christmas approaches, Lilt wishes to remind people that charity gifts are available in support of cancer prevention.

PROGETTO SCUOLA

I BAMBINI A LEZIONE DI SALUTE

Quando ha preso il via, nel 2008, il progetto di educazione alla salute, risultato della collaborazione tra il Servizio di Igiene degli Alimenti e Nutrizione (SIAN) dell'Ulss6 Euganea – Dipartimento di prevenzione e il Mercato Agro Alimentare di Padova (MAAP), rivolto ai bambini delle scuole primarie, era già un'iniziativa pionieristica, al punto di vincere il premio Formez per "buona pratica di prevenzione per Guadagnare Salute". In questi 15 anni il progetto ha conosciuto una crescita costante, frenata anche dalla pandemia, ma ripresa alla grande nel 2021 con una formula innovativa e accattivante. Da marzo a giugno, al programma "Promuoviamo la salute con *"Dammi 5" e … la frutta e la verdura del Mercato Agro Alimentare di Padova MAAP. Alimenti senza glutine"*, hanno aderito 8 scuole con 19 classi, che hanno portato al MAAP 383 alunni.

Alle scuole era stato proposto anche un programma interattivo on-line, al quale però è sempre stato preferito quello in presenza. «L'obiettivo è avviare fin dall'infanzia un percorso di consapevolezza alimentare e di prevenzione del sovrappeso e dell'obesità, che rappresentano un fattore di rischio per tutte le malattie croniche non trasmissibili. Obiettivo fondamentale, se si pensa che nella popolazione adulta il 32% è in sovrappeso e il 10% obesa (dati Passi 2021) e tra quella infantile ci sono il 20,4% di bambini in sovrappeso e 9,4% obesi (dati "Okkio alla salute" 2019) e che l'obesità è in aumento», spiega la dottoressa Stefania Tessari, direttore medico del SIAN Aulss6 Euganea e referente per la Regione Veneto al Tavolo Tecnico Nazionale sulla Sicurezza Nutrizionale presso il Ministero della Salute. L'Italia inoltre è tra i paesi europei con i più elevati valori di eccesso ponderale nella popolazione in età scolare e combattere l'eccesso ponderale in età evolutiva è un'azione prioritaria di sanità pubblica.

La giornata al MAAP si svolge così. I bambini vengono accompagnati dagli operatori del Sian e dalla scienziato professor "Maapo", esperto in "fruttologia" e "verdurologia", interpretato dall'attore Gianni Bozza del Teatro Off, in una visita guidata, dove imparano a riconoscere i vari tipi di frutta e verdura, la loro stagionalità e la provenienza. Dopo una merenda a base di frutta di stagione, verdura fresca e frutta secca, le classi si dividono in due gruppi per altre attività. Uno viene indirizzato al laboratorio "Dammi 5", programma di prevenzione validato Regionale, dove le dietiste del Sian Marina Casazza e Claudia Cazzaro spiegano in modo semplice e divertente come comporre i cinque pasti giornalieri, e l'altro gruppo al giardino degli aromi dove con la guida dell'agronomo esperto in piante officinali, giocano a riconoscere le piante aromatiche utilizzando i sensi.

Alla fine i bambini dopo aver fatto una piccola spesa di frutta e verdura offerta, vengono premiati con un attestato di partecipazione, un pupazzo Maapo e un calendario con le foto della frutta e verdura di stagione e a quel punto la loro gioia è evidente, come la soddisfazione degli insegnanti. Le richieste infatti superano l'offerta, che si spera, per il prossimo anno, di aumentare.

SCHOOL PROJECT

CHILDREN IN HEALTH CLASS

When it started in 2008, the health education project, the result of the collaboration between SIAN (Servizio di Igiene degli Alimenti e Nutrizione - Food Hygiene and Nutrition Service) of Ulss6 Euganea - Prevention Department and MAAP (Mercato Agroalimentare di Padova - Agro Food Market of Padua), targeted at elementary school children, was already a pioneering initiative, to the point of winning the Formez award for "good prevention practice to gain health". During these 15 years, this project has experienced a steady growth, although temporarily stopped by the pandemic, but it greatly bounced back in 2021 with a fresh and eye-catching formula. From March to June, 8 schools with 19 classes joined the "Promoting health with "Give me 5" and... Fruits and vegetables from MAAP. Gluten-free food", bringing 383 students to MAAP.
The schools had also been offered an interactive online program, although the face-to-face experience is always preferred. "The goal is to start from an early age on a path towards food awareness and overweight and obesity prevention, both of which are risk factors for all chronic noncommunicable diseases. This is a crucial goal, especially considering that in the adult population 32% are overweight and 10% obese (data Passi 2021), and amongst the child population 20.4% of children are overweight and 9.4% are obese (data "Okkio alla salute" 2019), and that obesity is on the rise" explains Dr Stefania Tessari, medical director of SIAN of Aulss6 Euganea and representative of the Veneto Region to the National Technical Table on Nutritional Safety at the Italian Ministry of Health. Moreover, Italy is among the European countries with the highest levels of excess weight among the school-age population, and fighting childhood obesity is a public health priority issue.
The day at MAAP goes like this. The Children are taken on a tour by Sian staff and Scientist professor "Maapo", an expert in "fruitology" and " vegetableology", played by actor Gianni Bozza from Teatro Off, where they will learn to recognise the different kinds of fruits and vegetables, their seasonality and origin. After a snack consisting of fresh fruit, fresh vegetables and nuts, the classes will split into two groups for further activities. One group will be led to the "Give me 5" workshop, a Regionally validated prevention program where Sian dieticians Marina Casazza and Claudia Cazzaro will explain in a fun and simple way how to put together the 5 daily meals, while the other group will be taken to the garden of aromas, and with the guidance of the agronomist specialized in medicinal plants, they will play by learning to recognize aromatic plants using their senses.

At the end of the day, after a small shopping trip consisting of gifted produce, the children will be rewarded with a certificate of attendance, a Maapo plushie and a calendar with photos of seasonal fruits and vegetables: at that point their joy is evident, as is the teachers' delight.
In fact, requests exceed supply, which we hope to exceed by next year.

Padova Wholesale Market

MAAP®

Mercato AgroAlimentare Padova

Mercato AgroAlimentare Padova Soc. Cons. a r.l.
Corso Stati Uniti, 50 - 35127 Padova - Italy
Tel. +39 049 8692111 - Fax +39 049 8703014
E-mail: info@maap.it - **www.maap.it**

SEGUICI SUI SOCIAL

inquadra il codice con il tuo smartphone per collegarti subito